

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 31 (1974)

**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# plan

Zeitschrift für Landes-, Regional- und Ortsplanung,  
Wasserversorgung, Abwasserreinigung, Tankrevisionen  
Kehrichtbeseitigung, Lufthygiene und Lärmbekämpfung

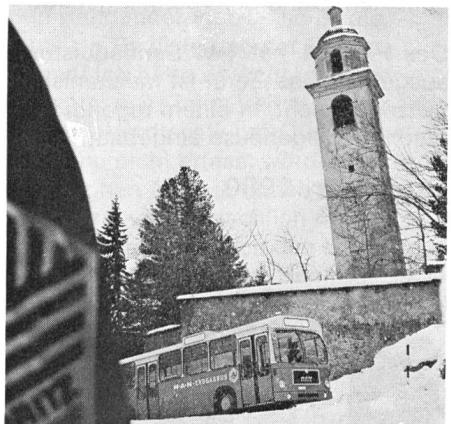
Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP). Direktor: Dr. Rud. Stüdeli, Schanzlhalde 21, 3013 Bern, Telefon 031 42 64 44  
Offizielles Organ des Verbandes Schweizerischer Unternehmungen für Tankreinigungen und Revisionen (VTR), Sekretariat: Postfach 1 4658 Däniken, Telefon 062 65 16 61

**Redaktionsadresse:**  
Redaktion «plan», Postfach 154, 4500 Solothurn 2  
Martin A. Walser, Redaktionsassistent  
Telefon 065 2 64 61 / 2 24 49, Telex 3 46 46  
Redaktion VLP: Prof. Dr. E. Winkler, Institut für Orts-Regional- und Landesplanung an der ETH, Weinbergstrasse 35, 8006 Zürich. Telefon 01 32 62 11  
Redaktion VTR: Hans Leuenberger, c/o H. Leuenberger & Söhne, 4658 Däniken, Telefon 062 65 61  
Redaktionskommission: Dr. R. Stüdeli, Bern (Vorsitz); Walter Brülsauer, Solothurn; Dr. M. Hottinger, Zürich; H. Leuenberger, Däniken; Ständerat Dr. U. Luder, Solothurn; C. Wasserfallen, Arch. EPF/SIA, Lausanne; Dr. M. Werder, Aarau; Prof. Dr. E. Winkler, Zürich

**Verlag, Druck und Abonnemente**  
Vogt-Schild AG, Buchdruckerei und Verlag,  
4500 Solothurn 2, Telefon 065 2 64 61, Telex 3 46 46,  
Postcheckkonto 45 - 4  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 42.—, Ausland  
Fr. 54.—; Einzelnummer Fr. 5.— plus Porto,  
Abonnemente können im Ausland bei jedem Postamt  
bestellt werden. Copyright: Vogt-Schild AG, Solothurn

**Inseratenverwaltung**  
VS-Annoncen, Vogt-Schild AG, Kanzleistrasse 80,  
8026 Zürich, Telefon 01 39 68 69, Telex 5 54 26

Umweltfreundliche MAN-Busse an den Alpinen Skiweltmeisterschaften in St. Moritz



## Inhalt

zur sache	9
Shopping Centers pro und kontra	11
Einfach, aber zweckdienlich	15
35 wollten Klärwärter werden	18
Eine der interessantesten Spitalbauten	20
Bis 1980: 3000 Franken pro Kopf für Kläranlagen	24
Inventar der umweltbezogenen Forschung in der Schweiz	24
Verbrauchte Oele werden wieder «neu»	25
Gewässer- und Umweltschutz ist das, was man dafür tut	25
Für einen wirksamen Landschaftsschutz	26
Die zukünftige Bevölkerungs- und Beschäftigungsentwicklung in Europa	27
Laserstrahlen im industriellen Einsatz	29
Umwelttechnik	31
VTR-Mitteilungen	33

# Geld, das Ihnen heute entgeht...

...können Sie schon morgen zurückgewinnen!  
Setzen Sie Ihre Fahrzeuge nutzbringender ein,  
machen Sie sich und Ihre Mitarbeiter flexibler und  
sorgen Sie für Sicherheit am Arbeitsplatz.  
Kurz: **Sparen Sie bares Geld!**

Und am besten tun Sie dies, indem Sie ZODIAC-Sprechfunkgeräte einsetzen!

## NEU: ZODIAC UKW-Gerät PA-161!

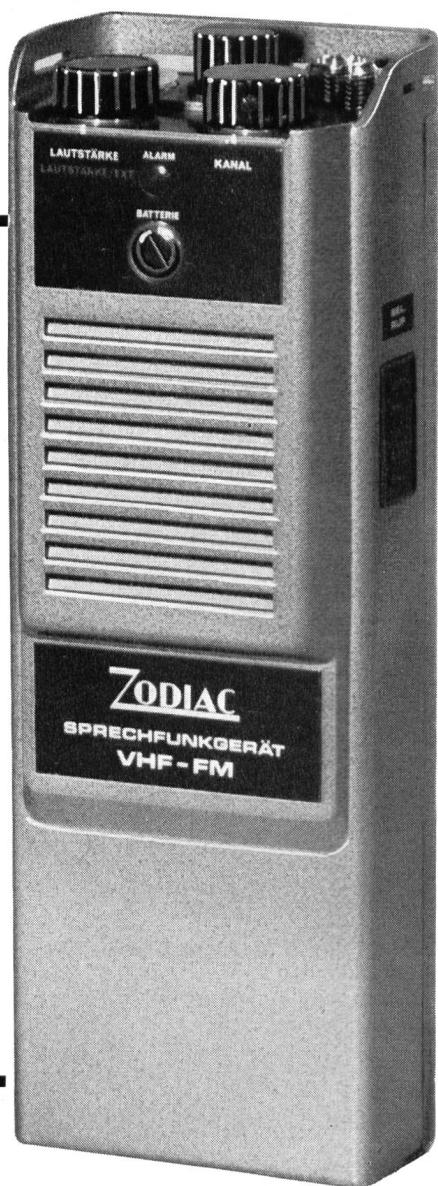
Dieses Gerät ist der erste Repräsentant der neuen ZODIAC-Generation – ein ganz professionelles Gerät, nach dem neuesten Stand der Technik gebaut.

Das **PA-161** hat 1 W Senderleistung und ist für 6 Kanäle ausgelegt. Das Gerät ist mechanisch sehr robust und trotzdem leicht, in einem regendichten und stossicheren Leichtmetallgehäuse eingebaut.

**Preis:** Fr. 1980.–



## PA-161



Bitte senden Sie diesen Coupon ausgefüllt  
in einem frankierten Briefumschlag an:

**ZODIAC®**  
**Funksprechgeräte AG**  
6064 KERNS OW  
Tel. 041/66 44 44

und Sie erhalten unseren Katalog kostenlos  
zugestellt.



Schicken Sie mir Ihren Katalog

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_